



**O PROCESSO DE ALFABETIZAÇÃO NA CONCEPÇÃO DOS PROFESSORES  
TERENA DA ALDEIA BANANAL**

**THE PROCESS IN THE DESIGN OF LITERACY TERENA'S TEACHERS OF  
BANANAL VILLAGE**

Micilene Teodoro Ventura; Léia Teixeira Lacerda e Onilda Sanches Nincao

**CATÁLOGO DE PRODUÇÕES DO PROGRAMA DE PÓS - GRADUAÇÃO MESTRADO  
PROFISSIONAL EM EDUCAÇÃO – PROFEDUC**

Desenvolver investigações que descrevam a implementação da educação escolar indígena constitui uma ação extremamente desafiadora para os pesquisadores que se dedicam à compreensão da dinâmica dessa modalidade de ensino, principalmente, quando nos referimos à metodologia adotada pelo professor em sala de aula, em diferentes escolas localizadas em territórios indígenas no Brasil. Esse desafio ganha novos significados quando o pesquisador evidencia a prática pedagógica dos professores, por meio de suas narrativas orais e autobiográficas. O presente trabalho tem a finalidade de analisar e compreender o processo de alfabetização dos professores indígenas Terena em seu processo de escolarização, e assim buscar compreender como acontece a alfabetização de seus alunos, e o que esses professores almejam para o ensino bilíngue. Esta pesquisa foi desenvolvida com professores alfabetizadores do 1º aos 3º anos do Ensino Fundamental da Escola Indígena Polo General Rondon, localizada na Aldeia Bananal em Aquidauana/MS. A coleta dos dados se deu por meio de oficinas voltadas para a Prática Pedagógica sobre Letramento em Língua Portuguesa e Terena, nas quais os participantes produziram narrativas orais. Para tanto, apresentamos um conjunto de slides contendo 20 (vinte) imagens diferenciadas entre telas e janelas, para que os professores escolhessem a imagem que representasse o seu processo de alfabetização em língua Terena, e outra imagem que evidenciasse o processo de alfabetização dos estudantes indígenas. As narrativas autobiográficas levantadas por meio das imagens, bem como as reflexões delas decorrentes, possibilitaram conhecer as concepções de alfabetização desses professores, e quais as perspectivas de ensino bilíngue que eles têm. Nesse sentido, os dados foram analisados a partir das contribuições de teóricos do campo da educação, da linguística e da antropologia. Evidenciou-se, por meio das narrativas e questionários aplicados aos professores indígenas, que no contexto de alfabetização o ensino bilíngue ainda enfrenta resistência por parte dos pais, que têm preferência pela alfabetização em língua portuguesa.

**Palavras-chave:** Educação escolar indígena; Ensino bilíngue; Professores alfabetizadores indígenas.



**ABSTRACT**

Develop research that describe the implementation of indigenous school education constitutes an action extremely challenging for researchers who are dedicated to understanding the dynamics of teaching mode, especially, when we refer to the methodology adopted by the teacher in the class, in different schools located in indigenous territories in Brazil. This challenge wins new meanings when the researcher highlights the teachers pedagogical practice, through its oral narrative and autobiographical. The present work has the purpose of analyzing and understanding the process of indigenous teachers literacy teachers in its process of Terena schooling, and so seek to understand how their students literacy happens, and what these teachers aspire to bilingual education. This research was developed with teachers from 1st to 3rd years of elementary school Indian School General Rondon, located in the Bananal village in Aquidauana/MS. The data collection took place through workshops focused on pedagogical practice on Portuguese language literacy and Terena, in which participants have produced oral narratives. To this end, we present a set of slides containing 20 (twenty) differentiated images between screens and windows, for teachers to choose the image that represented the process of literacy in language Terena, and another image that highlights the literacy process of indigenous students. The autobiographical narratives raised by means of images, as well as the reflections arising there from, made it possible to meet the conceptions of literacy teachers, and what are the perspectives of bilingual education that they have. In this sense, data were analyzed from theoretical contributions in the field of education, Linguistics and anthropology. It was evidenced through the narratives and questionnaires applied by indigenous teachers, that there is still a major obstacle when working the bilingual education in the context of literacy, because you can see that there is a great interest on the part of the parents, by literacy in the English language.

**Keywords:** Indigenous school education; Bilingual education; Indigenous literacy teachers.